

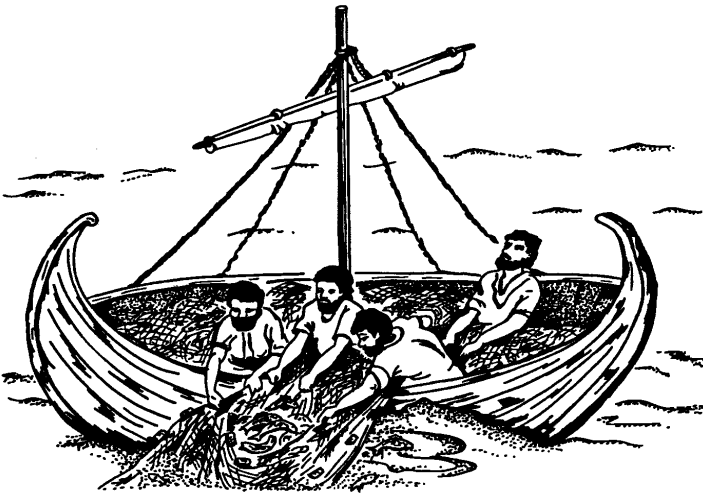
Kikinga  
Tutamini lugha zetu

# Ikidego kya kuloa isomba nyolosu

---

Muujiza wa kuvua samaki  
wengi

---



Kitabu hiki ni mojawapo ya mfululizo wa masimulizi ya Biblia.



# Ɛkidego kya kɛlova isomba nyolosu

Muujiza wa kuvua  
samaki wengi

*Kutoka: Luka 5:1-11*

Huduma ya Kutafsiri Biblia  
na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya  
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania  
SU\_mbeya@sil.org

Pamoja na

Wycliffe   
*Partners in Bible Translation*

## Utangulizi

Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya (SIL International) ilianza tarehe 23 Julai 2003. Iianza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali na SIL International.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wakisi, Wamalila, Wamanda, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wapangwa, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

**Lengo letu la kwanza** ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

**Lengo letu la pili** ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Idara ya Kusoma na Kuandika Kilugha).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

### *3.2. Lugha za Jamii*

*Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...*

**Kichwa:** Ikidego kya kalova isomba nyolosu (*The Miracle of the Big Catch of Fish*)

**Lugha:** Kikinga

**Kimetafsiriwa na:** Mch. Jonasi Sanga, Mch. Riwa Sambwe, Mch. Saul Lwilla, Mch. Zakayo Swallo, Hosiana Dumaluki, Jamson Mahenge na Rabsante Kyungu

**Michoro:** © 2004 Bible Society of Papua New Guinea, adapted by Bertie Knowlton

**Kinatumika kwa idhini ya:** © 2004 PNG Material Production Centre

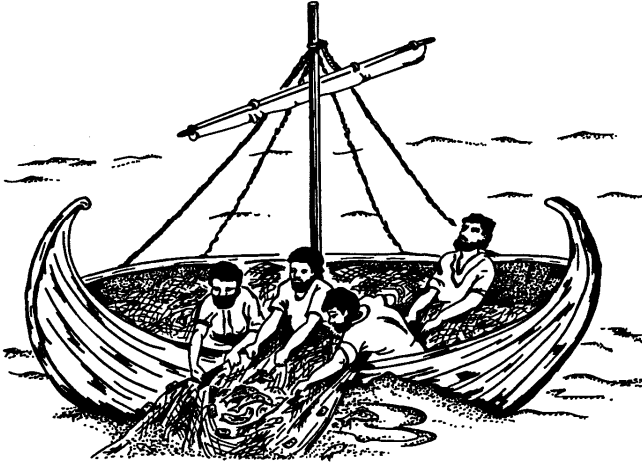
Toleo la pili © 2010, 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.



Ikigono kipamato, uYisus imile ku lukanzi lwa nyanza jya Galilaya, alikumanyisa avaanu vongsu iLimenyu lya Ngulave. Avaanu valikummegelela siitso uYisus, vave pawipi nave paketa vapulihitse ukumanyiso lwa mwene. Ku lwasumbale lwa nyanza, uYisus avaweene uwaato vuvili. Avanya waato vaale valovi va somba. Unsiiki ugwa vaale pawipi nu waato valikusuka imisungulu gya veene. UYisus akiingila mu waato wa ndovi mpamato unsi ilangwagwa Simoni.

Akambwila uSimoni akata, “Vuhilike uwaato mu nyanza, kugati padebe nu lwasumbale lwa nyanza.” Pw uYisu akataama, akagendelela ukumanyisa ikiruga kya vaanu wu ali mu waato. Wu amalile ukumanyisa, akambwila uSimoni akata, “Gendetsa uwaato tukasike pagati pa nyanza, mukiise imisungulu giinyo mukalove isomba.” uSimoni akata, “Imanyisi, tuvombile imbombo ikilo jyon, kitsila kukava kininie, lino pakwa uve vlagila ewo, nditsikwisa imisungulu.” Pw vakabitha, vakalahiila imisungulu gya veene, vakonza isomba nyolosu siitso, pw imisungulu gikatengula ukudumuka.

Vakavilanga avajyavo, uYakobo nu Yohana, avaale mu waato uwa vili vakata, “Itsagi kunu mututange! Tutangi!” Vakiitsa vakavatanga, vakaditsa isomba mu waato wu vuvili, hata uwaato wu vuvili vukalonda ukudwiviila.



Avalovi vooni avaale mu waato vakadega siitso ɛwolosu wa somba itsɛ vaalovile. ƉSimoni wɛ aweene isomba nyolosu ndahiɛ, akasugama pavɛlongolo pa Yɛisɛ, akata, “Gwe iNtwa! Hega kwane, ɛlwakɛva ɛne ndɛli ntulanongwa.”

ƉYɛisɛ akata, “Muleke ɛkɛdwada! Ɖkɛtengɛla lino namukaave valovi va somba akange, mwiva valovi va vaanu ɛwɛ vikɛng'ongaga.” Avalovi valya vakatsisikitsa ɛwaato kɛnzi kɛ nyanza. Vakasileka isiinu syoni isyakonganaga ni mitaamile gya veene gya vɛlovi, vakankonga ɛYɛisɛ.

## Imbuutso

1. Pa vutengulilo wa kulongwi iji, uYiisu aale ndaku?
2. Kiki uYiisu iingye mu waato?
3. Uwaato velya waale waani?
4. UYiisu aavombile kiki aavye amalile ukumanyisa?
5. Kiki uSimoni iidiike ukubitha kwilova isomba ikange?

*Imbuutso itsikonga tsikumpelela umuunu unsihi gwa kusaagilila itsilimwo mu kulongwi iji na kutsingahitsa uwa kuvombela mu wumi wa mwene:*

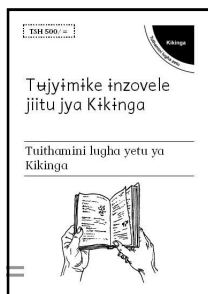
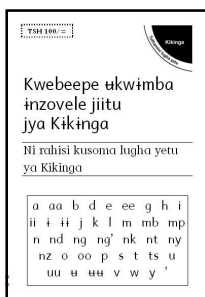
6. USimoni aatsovine kwa Yiisu akata, “Hega kwane, ulwakva une ndili ntulanongwa!” Ku masaago gaako, amamenyu ago aga Simoni kwu kuta kiki?
7. Kiki avalovi va somba vidiike ukusileka isiinu syoni isyakonganaga ni mitaamile gya veene gya vlovu, na kunkonga uYiisu?
8. Na jyuwe, wu tukunkonga uYiisu, patunogyu ukuvomba kiki? Kiki patunogyu ukuvomba ewo? (Lola Luuka 9:23-25)



## Vitabu hivi vya masimulizi ya Biblia vinapatikana katika lugha ya Kikinga:

- ƆAbulahamu na Isaka
- ƆDavudi ikandema ƆGoliati
- ƆMose ikavalongotsa aVaisilahili Ɔkũhũma kũ Misili
- Ɔkĩhwananitso kya muunu Ɔmmosu na Lasalo
- Impamato mwene Ɔvi aatye, “Mwalimi Yĩisũ.”
- Ɔhela Ɔjyajagile
- ƆYĩisũ ikwingila kũ Yelusalemu
- ƆYĩisũ inuunatsa Ɔnkuluguuto mu nyanza
- ƆZakayo ikwũpĩĩla Ɔvũpoki
- ƆYĩisũ ikwotsiwa
- ƆYĩisũ iliisa avaanu 4,000
- ƆYĩisũ igenda pakyanya pa magasi
- Ɔkĩdego kya kũlova isomba nyolosu

Ukipenda kujifunza kusoma Kikinga, vijitabu hivi viwili vinatoa maelezo:



## Internet:

Tayari, Wakinga wamepata **tovuti** hii:

**[www.kingalanguage.com](http://www.kingalanguage.com)**

Utaweza kupata vitabu, vitu vya kusikiliza na vya kutazama kwa lugha ya Kikinga ukiingia tovuti ya hapo juu! Kuna vitabu kwa watu wote, maandishi yaliyorekodiwa na video za kufurahisha. Karibuni sana!



## Simu:

Pia, **programu ya simu** inapatikana bure kwa ajili ya kusoma na kusikiliza Biblia katika lugha yako ya asili.

Ili kupata Neno la Mungu kupitia simu aina ya “Smart Phone” fuata hatua hizi, ni rahisi sana!

- Fungua **Google Play Store**
- Ingia katika sehemu ya **kutafuta** au **search**
- Ingiza maneno ya kutafuta programu inayoitwa mf. **Biblia katika Kikinga**
- Bonyeza **install** kupakua programu kwenye simu yako

Baada ya kufanya hatua hizi chache, vitabu vya Biblia vitapatikana katika simu yako hata bila mtandao. Furahia!



**Programu hizi mbili zinapatikana katika lugha hizi:**  
**Kibena, Kikinga, Kindali, Kinyakyusa, Kinyiha, Kisafwa,**  
**Kisangu na Kivwanji**



Kama una maswali yoyote au unataka kununua vitabu au kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana na ofisi ya huduma yetu.

Namba za simu:  
0752 621 818 / 0753 187 903

TSH 300/=